



llevar  
el  
mensaje

coherente

fiable

recursos

compromiso

apoyo

confianza

mundial

  
Invertir  
en nuestra  
visión



creación de  
consenso

colaborador

tecnología

eficaz

contribuir

buena voluntad



- [Pase lo que pase](#)
- [Seguimiento de RRPP](#)

- [¡Conferencia de Servicio Mundial 2020!](#)
- [Sangre, sudor y lágrimas](#)

## REVISTA INTERNACIONAL DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués, español, japonés y ruso y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumir las y descubrir una nueva forma de vida».

### World Service Office

PO Box 9999  
Van Nuys, CA 91409 USA  
Teléfono: (818) 773-9999  
Fax: (818) 700-0700  
Sitio Web: [www.na.org](http://www.na.org)

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista NA Way publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista The NA Way Magazine ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a The NA Way Magazine, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a [naway@na.org](mailto:naway@na.org).

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). The NA Way and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. The NA Way Magazine is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Chatsworth, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to The NA Way Magazine, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

Se me ha ocurrido que los cómicos más divertidos cuentan historias y hacen observaciones sobre sencillos acontecimientos de la vida diaria: encuentros familiares, matrimonio, maternidad/paternidad, educación y profesión, tareas cotidianas, sobre madurar, los descubrimientos y, por supuesto, las relaciones y el amor. También son estos los temas de poesías, canciones, libros, películas, obras de teatro, y de lo que compartimos en nuestras reuniones, con los padrinos, en el trabajo de los pasos... y aquí, en *The NA Way Magazine*, nuestra «reunión impresa».

Aunque mantenemos a nosotros mismos y nuestra Séptima Tradición tiene mucho que ver con el dinero, el tiempo y el servicio, también se aplica a lo que aportamos de nosotros. Así que aquí va un sincero *gracias* a aquellos que comparten su experiencia en *The NA Way* y a todos los que pasan la revista a otros compañeros. Si aún no has mandado tu colaboración al *NA Way*, sabemos que tienes algo inspirador o divertido que compartir y te invitamos con afecto a que inviertas en tu recuperación y en la de los demás. Solo escribe lo que dirías en una reunión y nosotros nos ocuparemos de los detalles para que pueda publicarse:

[naway@na.org](mailto:naway@na.org).

Es este espíritu de compartir y dar con el que nos identificamos y del que nos beneficiamos. Cada uno es responsable de aportar a NA. Ayudamos a cultivar una cultura de devolver para que los miembros más nuevos comprendan el impacto de nuestras contribuciones personales de dinero, tiempo, servicio y ánimos. No todos somos escritores, actores, poetas o dramaturgos, pero todos tenemos algo que dar y, cuando damos, *invertimos en nuestra visión*.

Dar desinteresadamente a la confraternidad que nos ha salvado la vida produce una satisfacción espiritual. Damos lo que podemos porque sabemos que nuestras contribuciones pasan a formar parte de un esfuerzo mundial por compartir la recuperación. **(IP N° 24, El dinero importa: mantenernos con los propios recursos en NA)**

[De J. Editora](#)

## EN ESTE NÚMERO

<b>Artículo de fondo</b>	3	• Jornada de aprendizaje de servicio multirregional	
• El fruto maduro de un trabajo de amor		• Sangre, sudor y lágrimas	
<b>Compartir</b>	5	<b>Oído en una reunión de NA</b>	11
• Una llamada del Duodécimo Paso exitosa		<b>Relaciones públicas</b>	12
• Ayuda y esperanza		• ¿Cómo hacemos el seguimiento de las iniciativas de RRPP?	
• Conviértete en nosotros		• Hel: Romper barreras entre rejas	
• Pase lo que pase		• Encuentro de oradores de Hel entre rejas	
<b>Concurso de leyendas</b>	7		
<b>Novedades del proyecto de libro un principio espiritual por día (PEPD)</b>	8	<b>Centro de servicio</b>	15
<b>Desarrollo de la confraternidad</b>	9	<b>Imagínatelo</b>	16
		<b>Calendario</b>	17
		<b>Productos nuevos de los SMNA</b>	18
		<b>De próxima aparición</b>	20

Imagen de portada: Ilustración que representa el lema de la Conferencia de Servicio Mundial 2020: «Invierte en nuestra visión» Para mayor información, visita [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference).



**Miembros: Responde la encuesta del IAC en [www.na.org/survey](http://www.na.org/survey) hasta el 1 de abril de 2020. Tus respuestas nos ayudan a determinar las discusiones y decisiones de la CSM.**

La revista NA Way está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.



## El fruto maduro de un trabajo de amor

Hacía meses que estaba perdida. Era evidente que había llegado el momento de cambiar de madrina, pero estaba paralizada por el miedo y la autocomplacencia. A lo mejor no era tan grave que no me devolviera las llamadas. A lo mejor pedirle que revisáramos mi trabajo de los pasos era pedir demasiado. Me decía a mí misma que el problema era yo. A lo mejor yo siempre estaba pidiendo. Pero fuera como fuese, sabía que debía hacer un cambio: así sencillamente no funcionaba. Tuve que vencer el miedo y armarme de valor para buscar ayuda.

Entonces, la encontré. Era impresionante y supe inmediatamente que ella era la persona. Su coherencia con el programa, su pasión por el servicio, sus ideas e información eran exactamente lo que yo buscaba. ¡Como si hubiera

*«El fruto maduro de un trabajo de amor se recoge en la cosecha, y ésta siempre llega en la estación adecuada...»*

**Jimmy K**

encontrado mi alma gemela en forma de madrina! Hablábamos durante horas de cosas que yo ni entendía y ella siempre me remitía a la literatura y yo avanzaba. Hablábamos de mis problemas con mi hija... Ella tenía tres y era la mejor madre que había conocido hasta entonces. Hablábamos de mi marido... ¡Ella también había tenido tres! Estaba disponible para mí siempre que la necesitaba... Era mi sostén. ¡Tenía tanta suerte de haber encontrado a la madrina perfecta! Aunque no fuera perfecta, para mí sí lo era.

Al cabo de poco tiempo me habló de una idea muy emocionante que tenía (por lo menos era emocionante para mí). Había decidido hacer una videoconferencia entre todas las mujeres a la que apadrinaba. Éramos 14, dispersas en tres países y cinco zonas horarias. Yo estaba entusiasmada con la idea de establecer relaciones con personas de fuera de mi área. Con lo emocionada que estaba, creo que ni me di cuenta de la cantidad de trabajo que significaba para ella tener tiempo de repasar cada paso con nosotras individualmente y fijar también una fechas y horas para la videoconferencia que nos fueran bien todas en todas partes. Demasiado. Y le pasó factura. Dedicó montones de horas a la planificación y organización. ¡Yo apenas puedo reunir a mis ocho ahijadas...! ¡Imagínate 14! Pero, repito, su increíble dedicación y pasión hicieron posibles cosas que parecían imposibles.

Es importante señalar que cuando esta mujer accedió a ser mi madrina, me dijo que tenía cáncer. Y me dejó muy claro que su enfermedad no

la definía. No quería que hablara del tema ni con ella ni con los demás. «No me preguntes cómo estoy. Yo ya te lo diré cuando considere que necesitas saberlo», me dijo. Se lo respeté y nunca le pregunté por la evolución de su enfermedad. Ahora me doy cuenta que hacer que sus ahijadas hicieran esa ronda de pasos en grupo era su manera de prepararnos para su muerte. Quería que nos conociéramos para poder apoyarnos las unas en las otras cuando llegara el momento.

Juntas, recorrimos todos los Doce Pasos. Fue una experiencia incomparable. Conseguí ver mi propio crecimiento, pensar de otra manera e incluso empezar a ser la madre que siempre había querido ser. Aunque era mi octavo ciclo con los pasos, me entusiasmó hacer algo nuevo. Me encanta nuestro nuevo libro [Los principios que nos guían](#) y quería trabajar las tradiciones. Sabía que mi madrina tenía mucha información en esa cabecita suya tan clara y quería absorber sus conocimientos. Pero cada vez que le decía que eso era lo siguiente para mí, cambiaba de tema y me contestaba que podíamos hacerlo, pero que por ahora nos limitáramos a los pasos Décimo, Undécimo y Duodécimo. Desilusionada, le decía que de acuerdo y volvía a pedírselo al cabo de un mes. Y cada vez lo mismo.

Lo que no me había dicho es que estaba enferma de nuevo y esa vez era la última vez. Nunca olvidaré el día que recibí ese mensaje de texto. Estaba en la reunión del comité de servicio de área y le había mandado un mensaje aquella mañana para preguntarle si estaba bien y decirle que la echaba de menos y esperaba que nos pusiéramos en contacto pronto. Me respondió: «Mi situación ha cambiado. Lamento decírtelo con un mensaje. Llama a tus hermanas de madrinazgo y ellas te explicarán más». No puedo expresar con palabras cómo me sentí en ese momento. Se me encogió el corazón y, cuando otra ahijada suya me puso al corriente, caí de rodillas y empecé a sollozar. Nos estaba dejando. No sabíamos cuándo, pero se nos iba. El cáncer se había extendido mucho y la medicación ya no le funcionaba. La iban a poner en cuidados paliativos.

Y a mí me consumía el miedo. Tenía millones de preguntas. Lo que más quería en el mundo era ir a verla y darle un abrazo. Planeamos ir a verla todas al cabo de dos semanas, pero, lamentablemente, nueve días más tarde su familia nos dijo que la enfermedad había avanzado tan rápido que ella ya no veía. Pensé que había perdido mi oportunidad... Pensé que ya no podría darle las gracias por todo lo que había hecho por mí. Mi madrina llegó a mi vida en un momento en que yo estaba perdida y, aunque estuve con ella poco tiempo, tuve el mayor crecimiento que había tenido en todo mi proceso. Nunca me había enfrentado a un desafío semejante. Nunca había tenido

**«Tenía millones de preguntas.»**

a alguien con tanta experiencia que me empujara, me llevara y me guiara, no solo como miembro de Narcóticos Anónimos, sino también como miembro de mi familia, de mi trabajo y de mi comunidad.

Todos los días tenía miedo de mirar el teléfono cuando sonaba, por temor a que fuera el día en que ella hubiera decidido marcharse. Y entonces recibí la llamada en que me pedían que fuera, que quería verme. ¡Creo que nunca pasé tan rápido de un estado a otro! Estaba maravillada de tener la oportunidad de tomarla de la mano de decirle lo hermosa que era. A pesar de

que no hablaba y perdía y recuperaba la conciencia, sabía que estaba allí conmigo y que todo iba a estar bien. Fue el momento más increíble de todo este proceso.

Era la madrina de otras trece mujeres y decidimos tener una de esas videollamadas colectivas que nuestra madrina se había esforzado tanto para que tuviéramos. Hablamos de los sentimientos y pensamientos que todo esto nos producía y estuvimos allí para apoyarnos mutuamente. Ese día, todo el trabajo que ella había hecho para que nos sintiéramos conec-

**«sabía que estaba allí conmigo...»**

tadas y apoyadas se materializó. Puede que no la tuviéramos a ella, pero nos teníamos las unas a las otras. En esa llamada preguntamos si alguna sabía por qué seguía aguantando, si había alguien a quien tal vez esperaba ver. Ninguna de nosotras entendía por qué seguía aguantando. Acabamos esa llamada a las 16:19 hs, y ella falleció a las 16:20. Creo que seguía aguantando para asegurarse de que íbamos a estar bien, que esperó hasta que nos reuniéramos. Porque se ve que «el fruto maduro de un trabajo de amor se recoge en la cosecha, y ésta siempre llega en la estación adecuada...». Había llegado la estación adecuada y las semillas que ella había plantado acababan florecer y convertirse en el fruto maduro.

Hoy hace 55 días que nos ha dejado, y sobrevivo. Le he pedido a otra mujer que sea mi madrina porque me niego a dejar que esta enfermedad me aisle y me mantenga atrapada sin madrina. No pasa un día sin que mis hermanas y yo hablemos, y aunque haya perdido a mi madrina, he ganado una red de apoyo inigualable. He pedido a muchas personas maravillosas que me apoyen. Este ha sido el dolor más agudo que he tenido que soportar en recuperación. A veces la tristeza me resulta abrumadora y extraño a mi madrina. Echo de menos recurrir al teléfono y charlar. Extraño su sonrisa. Pero sé, sin una sombra de duda, que si tuviera que volver a hacerlo todo de nuevo, seguiría eligiéndola.

D'Lanor H., Massachusetts, EE. UU.



## Ayuda a crear TU NA Way

Comparte por favor tu experiencia de recuperación con la confraternidad de NA: artículos, opiniones sobre asuntos de NA, fotos e ilustraciones originales orientadas a la recuperación. También nos encanta recibir boletines de las comunidades locales de NA. Los documentos electrónicos (documentos de texto, jpg, gif, pdf, etc.) pueden enviarse por [email naway@na.org](mailto:naway@na.org). Visita [www.naway.org](http://www.naway.org) para mayor información sobre colaboraciones y el formulario de cesión de derechos de autor.

# Una llamada del Duodécimo Paso exitosa

Anoche llamó un adicto que acababa de salir del tratamiento y buscaba una reunión. La noche de los jueves por lo general me dedico a cuidarme y trabajar los pasos, pero vivía en el pueblo de al lado, así que le dije que lo recogería y lo llevaría a una reunión a la que hacía tiempo que no iba.

Mientras seguía al GPS, vi que entraba en una zona a la que no había vuelto desde que empecé a estar limpio, hace ocho años, y giré a la derecha por una calle que conocía demasiado bien. Mientras me acercaba a la dirección, una sonrisa se dibujó en mi cara y mi alma se llenó de gratitud. Me detuve, literalmente, en el lugar donde una vez había esperado tres horas al traficante. Creo firmemente que mi Poder Superior quería que fuese yo el adicto que anoche recogiera al recién llegado y girara a la derecha. Estaba en las manos cariñosas y cuidadosas de un Poder mucho más grande que yo, que me dijo que girar a la derecha era justo lo que necesitaba hacer para deshacerme de otro vestigio de mi pasado.

Fue una noche fantástica. Tuvimos una conversación agradable centrada en la gratitud. Me enteré de que su padrino es una de mis personas favoritas, alguien a quien suelo llamar cuando tenemos una llamada para hacer un Duodécimo Paso. El grupo estaba lleno de buenos amigos y resultó ser una reunión animada de oradores y aniversarios. El recién llegado recogió su llavero de 30 días y recibió el amor de todos. Uno de mis viejos amigos celebraba siete años limpio. En el camino de vuelta, hablamos de la estructura de servicio de NA, de

los puestos de servicio del grupo, comentamos adónde iba el dinero que se recogía en nuestra confraternidad mundial y el vocabulario que usábamos en NA y por qué. Me hizo preguntas, se empapó de todo y dejó en el aire una sensación clara de inclusión y gratitud.

Cuando me olvidé de mi propósito primordial, me acordaré de noches como esta. Gracias, NA, por mostrarme el camino; y gracias, servicio de relaciones públicas, por darme la oportunidad de cumplir con mi propósito.

Para que no haya dudas de que esa noche estaba exactamente donde debía estar, aquí va un fragmento de la lectura del *Sólo por hoy* del día anterior a esa llamada telefónica:

Una visita «fallida» para hacer un Duodécimo Paso es algo que no existe. Incluso si nuestro «candidato» no consigue estar limpio, hemos logrado dos objetivos: plantar la semilla de la recuperación en la mente del adicto con el que hemos compartido nuestra experiencia, esperanza y fortaleza; y estar limpios otro día más. Un adicto en recuperación raramente se marcha de una visita en la que ha hecho un Duodécimo Paso sin una profunda dosis de gratitud.

*Andrew S., Connecticut, EE. UU.*



Joe T., Oregón, EE. UU.

# Ayuda y esperanza

Han pasado por lo menos seis años desde que empecé a estar limpio y a practicar los Doce Pasos. El camino que me llevó de la adicción a NA no es diferente del de otros adictos del mundo: el *subidón* de las drogas y dolor. Casi no me acuerdo de la época en que poco a poco me convertí en un adicto completo, porque cada vez que consumía me decía. «Solo lo hago para disfrutar este momento». Pronto me di cuenta de que habían pasado diez años de «momentos». La búsqueda de ese primer *subidón* me hacía consumir otra vez, pero no lo encontraba nunca; lo único que conseguía eran experiencias de vida amargas a la altura del infierno. Cada vez que mi adicción se hacía más profunda, se llevaba todos mis preceptos morales y me dejaba emocionalmente roto, desamparado y frustrado. Estaba tan asqueado y cansado que quería acabar con ese ciclo, pero no sabía cómo hacerlo. Probé de todo, desde tratamientos médicos y suprimir dosis hasta cambiar de sustancias, pero nada me funcionaba.

Entonces me encontré con este programa de Doce Pasos de NA. Al principio no creí que me fuera a resultar útil, pero le di una oportunidad y... sí, funcionó. Funcionó despacio, pero funcionó. A veces me costaba, pero siempre había otro adicto en recuperación que me ayudaba a levantarme. Este círculo en el que nos ayudamos los unos a los otros me resultó muy útil, así que a medida que pasaba el tiempo, aprendí a ser más libre y abrirme más al programa, hasta que llegó el momento en que empecé a disfrutar de estar limpio y libre. Empecé a soñar con una vida mejor para el futuro, como la de tantos otros, con la esperanza de poder recuperar mi vida, pero la vida tenía planes amargos para mí.

De pronto, comencé a tener problemas de salud. Tuve un problema intestinal grave que volvió a destrozarme. No podía pensar con claridad y lo único que hacía era visitar un médico tras otro. La medicina no me funcionaba y la enfermedad me hacía sentir frustrado, desvalido y desesperado. Sin embargo, la fe que había desarrollado gracias al programa de NA me ayudó a creer que esto también pasaría. Y pasó... No del todo, pero he vuelto a levantarme tratando de recomponer las piezas de

mi vida. Estoy muy agradecido al programa porque era lo único que me motivaba, y, por supuesto, a mi poder superior, que me empuja a seguir adelante siempre que me siento destruido.

Anónimo, Darjeeling, India

## Conviértete en nosotros

Hace poco celebré un año limpia. Anoche, en la reunión a la que voy en Washington, DC, sucedió algo sorprendente que me hizo sentir de verdad la mano de mi Poder Superior en mi vida.

Un amigo talló el mensaje «Conviértete en nosotros» en una bola de billar para mí por mi aniversario. Anoche la llevé a la reunión para enseñársela a la gente y hacerla circular. Y me di cuenta de que el orador llevaba un prendedor que también decía «Conviértete en nosotros».

Al final de la reunión, le agradecí su compartir al orador y le dije que esa reunión en particular me gustaba mucho porque mi madre había empezado a estar limpia en la ciudad en los años ochenta. Me la imaginaba perfectamente en esa reunión. Falleció el 5 de mayo de 2011, limpia. Estuve con ella tomándole la mano mientras nos dejaba, después de tres semanas y media en coma.

Cuando hablé con el orador después de la reunión, me dijo que en algún momento se le había caído el prendedor sin darse cuenta. Esa noche tuve una sensación de paz y serenidad total y me pareció que la «coincidencia» de que el orador llevara el prendedor y se le cayera eran señales de que mi madre estaba en esa reunión conmigo. Siempre siento que ella está allí, pero creo de verdad que ella y mi PS tuvieron algo que ver en que se cayera el prendedor aquella noche. Después de la reunión escribí un poema sobre la manera en que siento que mi madre y mi Poder Superior obran en mi vida.

Este año pasado me ha cambiado mucho la vida y yo he cambiado mucho. En general no me abro a la gente que me rodea para hablarles de mi recuperación ni de mí misma, pero solo quería compartir la magia que sentí anoche. Siento esta magia de NA en mi vida todos los días gracias a tra-

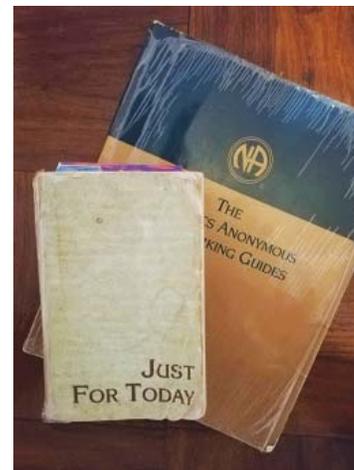
bajar un programa y dejarme guiar por algo más grande que yo, que me ha ayudado a mantenerme limpia este último año.

Rachel D., Virginia, EE. UU.

## Pase lo que pase

Hoy hace 19 años (28 de julio de 2000) que me desperté en un centro de rehabilitación. Había llegado al principio del fin. Mi alma estaba rota, desvalida y desesperada. Todos los lunes a la noche, ese grupo de bichos raros incomparables llegaban al centro de rehabilitación para hacer una reunión de NA. ¡Me encantaban esos bichos raros! Me veían. Me conocían. Eran como yo. Vi a alguien que cumplía 100 días limpio. No podía imaginarme cómo una persona podía no consumir durante tanto tiempo. La idea parecía ridícula e imposible.

Ha pasado mucho tiempo y muchas cosas han cambiado desde que llegué a NA hace 19 años. El primer libro que compré



en aquella época fue la quinta edición del Texto Básico. Hace unos años la regalé. Ahora tengo la sexta edición, que no es tan vieja como estos dos libros: [Sólo por hoy](#) y las [Guías para trabajar los pasos de NA](#). *Sólo por hoy* es de 2000.

Cuando llegué, tardé diez meses más y cuatro recaídas hasta que al fin me di por vencida, pero nunca me fui de NA. Me quedé. Siempre me recibieron bien, aunque estuviera drogada diciendo estupideces, incluso cuando llevaba once años limpia y era un peligro para los demás y para mí misma porque dejaba que la enfermedad se manifestase de otras maneras. Pase lo que pase. Pase lo que pase. Pase lo que pase.

Leanne B., Durban, Sudáfrica



# Concurso de leyendas

¡Gracias a todos los que participaron en el concurso!  
La colaboración ganadora es la de

Daniel U., Nueva Jersey, EE. UU.

*Mi caja de herramientas  
solo funciona  
si está abierta.*



Fotos: Art M., California, EE. UU.



## Próximo concurso de leyendas

Aquí tienes la oportunidad de participar en la revista *The NA Way* de una manera completamente diferente. ¿Qué crees que se dicen un llavero de 30 días con otro de múltiples años? Escribe los diálogos de esta imagen, envíalos y entrarás por arte de magia en nuestro concurso de leyendas. Elegiremos el mejor (y quizá algunos otros) para publicarlo en el próximo número. ¡El premio será la satisfacción de ver tu nombre en *The NA Way*!

Mándanos por email tu participación con «Basic Caption Contest» en el campo de asunto y asegúrate de incluir tu nombre y de dónde eres en el cuerpo del mensaje. [naway@na.org](mailto:naway@na.org).

## Y aquí tenemos otras leyendas notables:

Herramientas de supervivencia para adictos.

Larissa R., Colorado, EEUU

• • • • •

Herramientas sí, reglas no.

Dawn P., Montana, EE. UU.

• • • • •

Herramientas para una vida limpia.

Anónimo, Nueva Escocia, Canadá

• • • • •

Esto comienza con el Texto Básico.

Kyla Mc., Oregón, EE. UU.

• • • • •

ES: El secreto está en la próxima reunión.

PT: O segredo esta na proxima reunião.

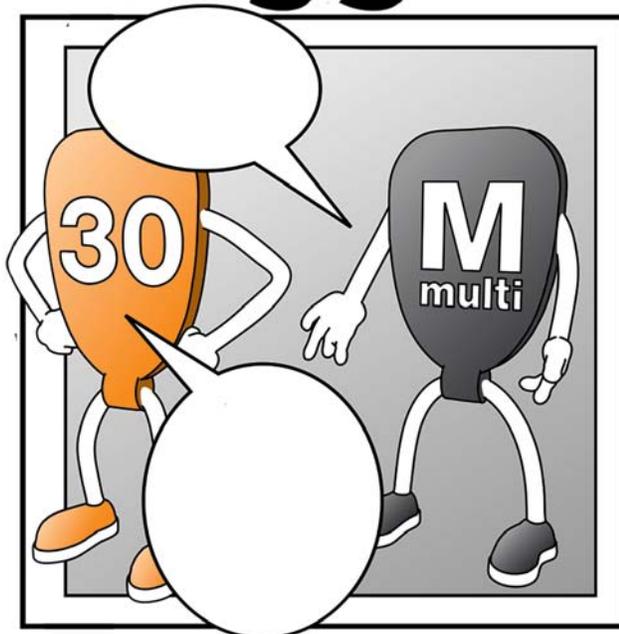
Antonio B., San Pablo, Brasil

• • • • •

No esperes la película, lee el libro!

Cynthia B., Washington, DC, EE. UU.

# Tagged



Mike C., California, EE. UU.

# ¡Estamos preparando un libro nuevo!



*recopilamos nuestra experiencia sobre aplicar los principios espirituales a nuestra vida diaria*

Visita la página de inicio del proyecto de libro un principio espiritual por día (SPAD) en [www.na.org/spad](http://www.na.org/spad) donde encontrarás:

- Principios y citas que te inspirarán a escribir por tu cuenta o a celebrar talleres
- Información actualizada sobre la revisión y los aportes de la confraternidad

## ¿Cómo practicamos los principios espirituales?

La experiencia de los miembros constituye la estructura propiamente dicha de cada una de las entradas que se redactan para el proyecto de libro «un principio espiritual por día» (PEPD). Entrelazamos las colaboraciones de los miembros para crear una literatura verdaderamente nuestra. Visita [www.na.org/spad](http://www.na.org/spad) La experiencia de los miembros constituye la estructura propiamente dicha de cada una de las entradas que se redactan para el proyecto de libro «un principio espiritual por día» (PEPD). Entrelazamos las colaboraciones de los miembros para crear una literatura verdaderamente nuestra. Visita.

## Remite tu colaboración sobre estos principios hasta finales de febrero de 2020:

*Autenticidad • Conciencia • Valor • Libertad • Hospitalidad  
Inclusión • Integridad • Paciencia • Prudencia • Autoaceptación*

## Revisión y aportes, 2ª tanda:

- 45 entradas nuevas sobre otros 8 principios espirituales
- El prefacio incluye nuestra lista de 83 principios espirituales

¡Dinos qué piensas de estos borradores nuevos!

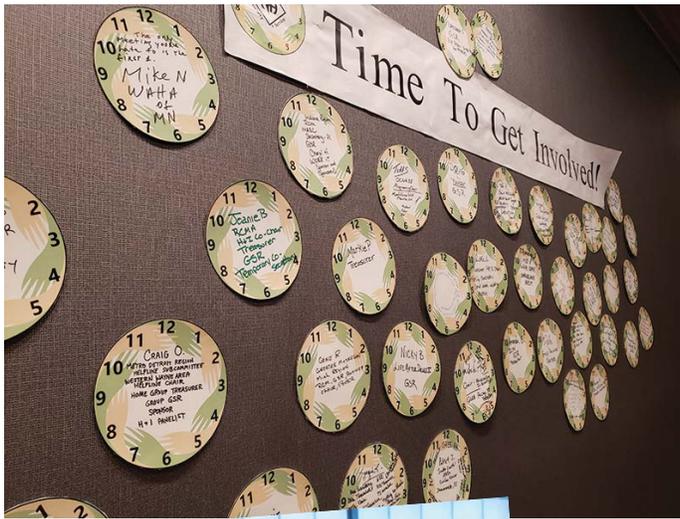
→ Fecha límite: 1 de marzo de 2020 ←

Puedes enviar los aportes en línea ([www.na.org/spad](http://www.na.org/spad)),  
o por email ([spad@na.org](mailto:spad@na.org)),  
o por correo (SPAD; 19737 Nordhoff Place; Chatsworth, CA 91311 USA)



# DESARROLLO DE LA CONFRATERNIDAD

Todo lo que hacemos para fortalecer nuestros grupos y a nuestros miembros puede considerarse desarrollo de la confraternidad (DC). Los artículos y la información de esta sección de DC suele destacar las actividades de relaciones públicas y los viajes de DC que contribuyen a la creación o el crecimiento de NA en lugares nuevos. Cubrimos las jornadas de aprendizaje/simposios grandes a los que acuden miembros de fuera de los límites regionales, estatales/provinciales y nacionales. Y en ocasiones destacamos las nuevas traducciones de literatura de NA. Todos estos son ejemplos de actividades de DC. En este número, cubrimos las primeras Jornadas multirregionales de aprendizaje de servicio, organizadas en septiembre de 2019 por el Foro Zonal Midwest, y comentamos también una iniciativa local del área del Sur de Utah para que los miembros aprendan y hagan servicio. Para participar, lo único que se necesita es estar 24 horas limpio.



## Primeras Jornadas multirregionales de aprendizaje de servicio

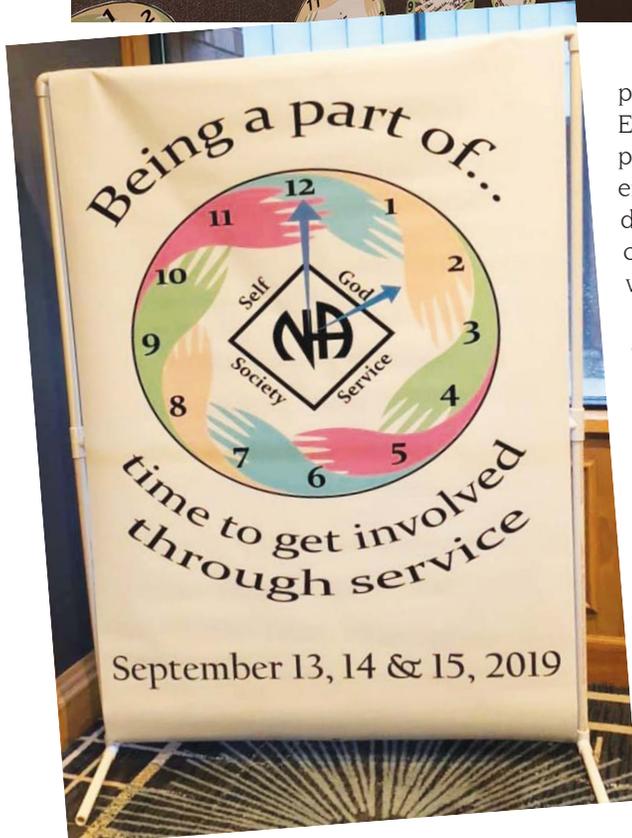
Las **Jornadas de aprendizaje de servicio multirregionales (MRSLD)** son la inspiración de la magia que se produce cuando los miembros se reúnen para compartir su experiencia diversa y sus prácticas óptimas para servir al adicto que todavía sufre y cumplir con nuestro propósito primordial. Las regiones de nuestro **Foro Zonal Midwest** trabajaron juntas con espíritu de unidad y cooperación para apoyar el propósito de la asamblea de inspirar a los participantes e inculcarles el placer del servicio mediante la colaboración, el asesoramiento y el aprendizaje conjunto.

Las primeras MRSLD se celebraron del 13 al 15 de septiembre en Racine, Wisconsin. Estaban invitados a participar miembros de todo el mundo. Abrimos las jornadas el viernes

por la mañana con un evento de relaciones públicas con profesionales. Esa tarde, dimos la bienvenida a los miembros de la Junta Mundial y al personal de los Servicios Mundiales de NA que facilitaron varias sesiones en el transcurso del fin de semana. Los talleres cubrieron todos los temas, desde cómo crear un área hasta el Décimo Concepto, pasando por cómo organizar un taller de servicio, los temas de debate actuales, las reuniones virtuales y qué hacer con el comportamiento depredador en las reuniones.

Nuestro lema fue: «Formar parte de... Es hora de participar». El subcomité anfitrión hizo relojes para que la gente pusiera sus puestos de servicio en la pared a fin de mostrar que todos contribuimos con nuestras comunidades de NA. ¡Por supuesto que algunos necesitaron más de un reloj! Nos emocionó tener más de 200 personas inscritas, lo que nos permitió establecer una reserva prudencial para el siguiente evento y hacer donaciones a los Servicios Mundiales de NA y al Foro Zonal Midwest. Tuvimos mucha más asistencia de la que nos imaginábamos. Nuestro espíritu rebosa plenitud y nuestro corazón de servicio se ha reavivado.

Dez G., Wisconsin, EE. UU.  
Foro Zonal Midwest



Para más información sobre las MRSLD, incluidas las grabaciones de las sesiones del taller, vista por favor [www.mrslidna.org](http://www.mrslidna.org).

## SSL (sangre, sudor y lágrimas): Los miembros más importantes en el servicio

Nuestra primera [Convención del Área de Utah del Sur](#) (SUACNA) se celebró en 2008. Éramos un área pequeña y muchos miembros del primer comité nunca habían estado en una convención. Nos arremangamos, nos imbuimos del espíritu de unidad, y nació la SUACNA. En 2008, teníamos tantos recién llegados que el comité decidió crear un subcomité de convención que atrajera a los recién llegados. El requisito de tiempo limpio se fijó en 24 horas y nuestro Equipo Sangre, Sudor y Lágrimas (SSL) despegó con un éxito enorme.

El Equipo SSL es responsable de servicio de convención durante todo el año. Trabaja sin descanso para montar eventos de recaudación de fondos durante todo el año y deja las instalaciones más limpias y en mejores condiciones de lo que estaban. En la convención, los miembros de Equipo SSL dan la bienvenida a los asistentes y les ayudan a llevar el equipaje a las habitaciones. Ordenan las sillas y algunos siguen a los coordinadores de los subcomités para aprender y ayudarlos en su trabajo. En nuestros talleres y reuniones principales de oradores, reciben a los miembros y se aseguran de que la entrada y la salida se hagan en silencio para no alterar las reuniones en curso.

Después del segundo año, se mandaron a hacer camisetas SSL para identificar a los miembros en los eventos de pre-convención y en la convención. Los compañeros están muy entusiasmados todos los años cuando llegan las camisetas y las llevan con mucho orgullo. Los miembros SSL son una bendición y un regalo para nuestra área. En mi opinión, y en la de muchos otros, son los miembros más útiles y los más importantes que prestan servicio. Muchos miembros de nuestra área que empezaron a servir en SSL como recién llegados encontraron padrino, comenzaron a trabajar los pasos, asistieron a reuniones, hicieron servicios y hoy todavía siguen limpios.

Roseanne S., Utañ, EE. UU.

## Sangre, sudor y lágrimas

Estoy en mi tercer año de recuperación y mi fecha de tiempo limpio es el 26 de abril de 2017. Es el máximo período de tiempo limpio que he tenido desde el colegio secundario, y ahora tengo 40 años. Conocí las reuniones de recuperación hace unos cinco años, y obviamente no me entró el programa enseguida. Creo que lo único que quería de verdad era dejar las «drogas duras» y volver a consumir un poco. Cuando salí del tratamiento con mi certificado final, me enviaron a seguir por mi cuenta. Creía que tenía todo bajo control; eso es lo que mi enfermedad me hacía creer. Durante dos años traté de controlar la manera de consumir responsablemente. Recuerdo la sensación agradable de seguridad de las reuniones durante aquella época, pero llegué a ese punto en que la alternativa era cambiar o morir. Era ese chico de 30 días que se larga y vuelve a consumir. Busqué un padrino, pero apenas lo llamaba y no trabajaba los pasos. Usaba las reuniones para oírme compartir a mí mismo por las relaciones sociales. Con el tiempo, volví a las reuniones —a mi hogar— desesperado en busca de alivio de mi enfermedad y de mí mismo. ¡Estaba dispuesto a hacer lo que hiciera falta! Iba a todas las reuniones que podía, incluso a las de trabajo del grupo. Pedí ayuda para buscar un padrino porque no confiaba en mis propias decisiones.

Entonces llegó nuestra convención de área, la Convención del Área de Utah del Sur de Narcóticos Anónimos (SUACNA). Me enteré por los anuncios de que todo el mundo podía ayudar antes y durante la convención en un grupo llamado Sangre, Sudor y Lágrimas (SSL). Solo hacía falta tener 24 horas limpio para participar en el SSL y te regalaban una camiseta. Los miembros locales estaban llenos de energía por la convención, una sensación contagiosa de orgullo y entusiasmo. Quería tener esa sensación de volver a estar orgulloso de algo, la emoción de vivir otra vez con un propósito. Alguien donó una inscripción para un recién llegado para que yo asistiera a la convención. Fue una sensación maravillosa que alguien se interesara por mí de esa manera. Fui a las reuniones de trabajo de SSL y me apunté para trabajar en la convención. También decidí buscarme un grupo base y elegí la reunión más difícil. Me pidieron que hiciera servicio en la puerta para recibir a los que llegaban, así que tenía un hogar y un sitio en él. Ya era miembro de la comunidad de NA. No tenía un gran historial de cumplimiento de compromisos y responsabilidades, pero al SSL no le importó y me dieron una oportunidad.

A esas alturas llevaba unos 60 días limpio, seguí aprendiendo la manera de no consumir, de sentir y de no castigarme. Luchaba con esa voz interior que me decía que yo no era más que un drogadicto y que nunca podría mantenerme limpio, que hacía promesas y me comprometía con cosas que nunca podría cumplir. Era una batalla constante, pero quería y necesitaba algo diferente. Vi a otros miembros que, por lo que sabía, eran drogadictos como yo que no paraban de decirme: «¡Sigue viniendo! Busca un padrino, un grupo base, trabaja los pasos y haz servicio».

Así que llegué temprano a la convención, ayudé con todo lo que me pidieron y me ocupé de cosas que me parecieron



necesarias. Me dieron la oportunidad de moderar reuniones maratónicas. En algunas solo había tres personas, incluido yo, pero fueron reuniones fantásticas. Fui capaz de formar parte de SSL, de trabajar con otros y de que contaran conmigo. También hice servicio para recibir a los que entraban en el salón de reuniones, para asegurar de que no cerraran de golpe las puertas e interrumpieran a los oradores. Saludé a adictos de todas partes que parecían quererme tal como era, solo por estar ahí. Fui testigo del efecto de la convención en todo el mundo. Escuché a los oradores y sentí mucha esperanza, amor y conexión con NA. Ahora, al escribir, se me pone la carne de gallina y se me llenan los ojos de lágrimas. Sentí que estaba en casa.

La convención llegó a su fin y ayudé a limpiar y ordenar las salas con la intención de dejar el lugar mejor de lo que estaba cuando llegamos. No quería irme. No quería que se acabara. Me sentía tan bien... Recuerdo que pasé el aspirador durante un rato que me pareció eterno, mientras pensaba que estaba limpio, que contribuía de una manera positiva y que me sentía realizado. Había estado muerto durante tanto tiempo, pero ahora se había plantado esta pequeña semilla de amor y respeto por mí mismo. Era agradable tener algo positivo que empezaba a crecer dentro

de mí. El grupo SSL me recordó que podía participar en algo fuera de mí mismo. Podía contribuir con algo positivo. Podía ser alguien con quien contar y estar presente para los demás.

Seguí yendo a todas las reuniones que podía, incluidas las de trabajo. Fui a la siguiente reunión del comité de la convención y me nominaron para ser coordinador de SSL. No tenía el tiempo limpio requerido, pero pude hacer servicio como coordinador adjunto. El mero hecho de saber que veían algo en mí que valía para que me nominaran fue una sensación maravillosa. Eso fue hace dos años. Hoy, trabajo con mi padrino, trabajo los pasos y sé que aún me queda mucho trabajo por hacer. Soy útil. Veo todo el amor que me queda por experimentar y que hay una vida para mí. Empiezo a ver que hay momentos en mi vida en que soy una buena persona, que la gente puede confiar en mí y que puedo ser una buena influencia. Mi adicción me había despojado de esos recuerdos y mi servicio en SSL me ayudó a empezar a recuperarlos. Le dio también la oportunidad a un drogadicto destruido de salir de las sombras y formar parte de algo. Gracias a Narcóticos Anónimos, empiezo a ser parte de la solución en lugar de ser el problema.

JR, Utañ, EE. UU.

## Oído en una reunión de NA

Los adictos en recuperación solo hacen *una* cosa con moderación: trabajar los pasos.

«... pero podemos crear juntas o comités de servicio *abandonando* a aquellos a quienes sirven.»

Cada grupo tiene un solo propósito primordial: llevar el mensaje al adicto que *debe* sufrir.”

Lo que sé de Dios es: «¡Ni se te ocurra etiquetarlo!»

Mi enfermedad está detenida, pero créeme, esa p\*\*a pone fianza todos los días.

AJH, Nueva Jersey, EE. UU.

El vals de NA: paso 1, paso 2, paso 3... y... icambio de padrino!

Marc G., Wisconsin, EE. UU.

Mientras hacía el reconocimiento de tiempo limpio tuve un lapsus y dije *etiqueta* de tiempo limpio en lugar de *llavero* de tiempo limpio. (Suena bastante moderno. A lo mejor lo adopto.)

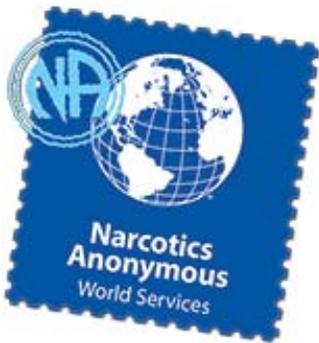
Steve C., Ontario, Canadá

«... tanto más rápidamente nos convertiremos en miembros aceptables, responsables y *reproductivos* de esta sociedad.»

[The NA Way Magazine, diciembre de 1983](#)



# RELACIONES PÚBLICAS



## ¿Cómo hacemos el seguimiento de las iniciativas de RRPP?

Gracias a los esfuerzos de relaciones públicas (RRPP) de nuestros miembros, la toma de conciencia con respecto a

NA en el mundo es mayor que

nunca, algo que resulta emocionante para el desarrollo de la confraternidad (DC) porque las RRPP son parte integral del servicio de DC. Utilizamos todos los recursos: desde vallas publicitarias hasta anuncios de servicio público, pasando por presentaciones ante profesionales, folletos y carteles, sitios web

y redes sociales... Por nombrar solo algunos de los métodos que usan los comités de RRPP. Pero, como en la mayoría de los progresos, también hay dolores propios del crecimiento. Por ejemplo, los profesionales del tratamiento a menudo recurren a nosotros para que se abran reuniones de NA en sus instalaciones después de una presentación de RRPP, pero a veces no les devolvemos la llamada. Los errores de este tipo revelan la necesidad de buscar soluciones a los retos que nos plantea el creciente interés de público en NA. Por lo tanto, ¿cómo abordamos estas deficiencias en nuestra prestación de servicios para poder seguir llevando eficazmente el mensaje de NA? El uso estratégico de los recursos y el establecimiento de un proceso que permita que se aprovechen las oportunidades parecen una forma de seguimiento confiable y un buen punto de partida.

Para mejorar la prestación de servicios de RRPP, podemos empezar por poner en práctica un plan de seguimiento habitual en nuestras iniciativas de RRPP, puesto que mantener relaciones es tan importante para nuestro éxito como facilitar información sobre NA. Las personas que han participado en el servicio de RRPP saben que el seguimiento no siempre recibe la atención que se merece, y no es porque a los miembros no les importe. A menudo, el «trabajo de fondo» simplemente se pasa por alto, pero ponerse en contacto después de una presentación con un email o una nota de agradecimiento puede añadir calidad a nuestras iniciativas. También puede contribuir en gran medida a infundir la confianza de que nos tomamos en serio NA y nos comprometemos a estar disponibles. Además, el seguimiento es una demostración de que somos fiables y responsables. Como nos recuerda el [Manual de relaciones públicas](#): «Comunicación es escuchar, hacer un seguimiento y responder, es la manera en que nos presentamos a través de nuestro trabajo de servicio y ante el público.

**Tal vez el mayor reto al que nos enfrentamos como resultado de nuestros esfuerzos exitosos de relaciones públicas es nuestra capacidad de responder a las solicitudes de nuevas reuniones.**

Aunque las relaciones públicas pueden crear nuevas oportunidades para el desarrollo de la confraternidad, incluidas nuevas perspectivas para hospitales e instituciones (Hel), muchas comunidades de NA no disponen de los recursos para dar cabida a las solicitudes que tal vez surjan de los servicios de RRPP. Es fundamental que nos aseguremos de que nuestros grupos conozcan nuestras iniciativas y estén preparados para una posible afluencia de miembros nuevos. Y es posible que los miembros respondan con más interés en el servicio de RRPP o Hel cuando puedan establecer claramente la

conexión con el Duodécimo Paso, que nos recuerda llevar el mensaje. Sin duda, puede que tratar con los gobiernos locales y los profesionales no nos parezca ponernos en contacto directamente con nuestros miembros futuros, pero muchos adictos oyen hablar por primera vez de NA a través de estas fuentes. Otra idea que las comunidades de NA podrían estudiar es si están asignando sus recursos humanos estratégicamente o no. Por ejemplo, ¿hay algunas instituciones saturadas de paneles de Hel mientras otras que desean servicios de Hel no tienen ninguno? El hecho de analizar si hay alguna manera mejor de distribuir los recursos puede revelar soluciones que nos ayuden a llevar el mensaje con mayor eficacia.

Tal vez el mayor reto al que nos enfrentamos como resultado de nuestros esfuerzos exitosos de relaciones públicas es nuestra capacidad de responder a las solicitudes de nuevas reuniones:

**¿A través de qué elemento de nuestra estructura de servicio podríamos aprovechar las oportunidades que creamos de abrir reuniones nuevas?**

sencillamente carecemos de un método sistemático para aprovechar estas oportunidades. Los SMNA reciben cada vez más pedidos de no adictos que se enteran de la existencia de NA gracias a diversas iniciativas de RRPP y están interesados en poner en marcha NA en sus comunidades. A veces, estos interesados incluso disponen de un espacio de reunión para un grupo de NA nuevo, pero estos

pedidos son difíciles de atender porque son los miembros de NA —no los comités de servicio o los SMNA— los que abren las reuniones de NA. No hay una manera clara de abordar estas solicitudes en nuestra estructura de servicio local. Como nos encontramos con esta cuestión cada vez con más frecuencia, quizá este sea un buen momento para empezar a conversar sobre esta deficiencia en nuestra prestación de servicios. Podríamos empezar esta conversación preguntándonos: ¿A través de qué elemento de nuestra estructura de servicio podríamos

aprovechar las oportunidades que creamos de abrir reuniones nuevas? Una discusión en la reunión del comité de servicio de área o regional podría ayudarnos a estudiar opciones viables. Tal vez un nuevo inventario del organismo de servicio sea una buena manera de identificar los pasos lógicos y los recursos necesarios para abordar estas responsabilidades.

No es nada nuevo ocuparnos de los desafíos de los que hablamos aquí. De hecho, una de las metas a largo plazo del Plan estratégico de los SMNA propone desarrollar una red de servidores de confianza mundiales que actúe como recurso eficaz y sistemático de NA ante los gobiernos locales, los profesionales y los medios de comunicación. Buscar soluciones colectivamente y con un enfoque unificado puede ayudarnos hacer un mejor uso de la buena voluntad que surge de nuestras iniciativas de RRPP. Desarrollar una vía clara a través de nuestro sistema de servicio que permita desarrollar las oportunidades creadas por las iniciativas de RRPP resultará útil tanto para los servidores de confianza actuales como futuros. Mientras tanto, el [Manual de relaciones públicas](#)



## Romper barreras entre rejas

En una fría tarde de marzo, la gerenta de recursos comunitarios del Centro de Formación de la Prisión de Soledad de California (CTF) y yo caminábamos hacia la capilla para la reunión de NA. «¿Qué posibilidades tenemos de hacer un encuentro de oradores aquí en el CTF?», le pregunté. Me miró desconcertada y me preguntó: «¿Qué es un encuentro de oradores?». Le expliqué el concepto y la manera en que podía ayudar a los miembros que asistían a nuestras reuniones de NA en el CTF. «De acuerdo —me dijo—. Tendrás que presentar un memorando y detallar exactamente qué necesitan de nosotros y veremos si el director lo firma.» Y así plantamos la semilla. En los siguientes meses, después de muchos emails y muchos cambios en el memorando, nos propusieron una fecha y una hora. Ahí empezó el trabajo de verdad.

Los miembros de la reunión del viernes del CTF formaron un subcomité con coordinadores para los oradores, voluntarios, comida, bebida y programa. El subcomité se reunía una vez por

puede ser un muy buen recurso para los servidores de confianza de las comunidades de NA de todo el mundo. A modo de recopilación de las prácticas óptimas de la confraternidad en conjunto, el Manual de RRPP y PR *Básics* [Conceptos básicos de RRPP] (ambos disponibles en [www.na.org/handbooks](http://www.na.org/handbooks)) ofrecen recomendaciones específicas para todo: desde cumplir con los requisitos de seguimiento hasta el desarrollo de la confraternidad.

Cuando el público ve NA como un medio de recuperación viable y creíble, más adictos llegan a nuestras reuniones, lo que hace que nuestro servicio de relaciones públicas sea parte integral del desarrollo de la confraternidad y de la sensibilización del público. Te animamos a discutir estos temas en tu comunidad y con otros organismos de servicio que tengan experiencia para compartir. Y, como siempre, agradecemos tus preguntas y comentarios y esperamos que nos cuentes cómo tu comunidad de NA se enfrenta a estos desafíos ([wb@naws.org](mailto:wb@naws.org)).

mes. Mientras los miembros del CTF se ponían a trabajar, yo buscaba miembros de fuera que reunieran los requisitos para entrar y fueran a compartir su experiencia, fortaleza y esperanza.

En nuestro subcomité de HeI, un miembro propuso organizar un taller sobre padrinazgo entre rejas y pidió al área que donara unas *Guías para trabajar los pasos de NA* para llevar adentro. Yo pensaba que era una gran idea, pero sabía que necesitaría ayuda para hacerla realidad, así que recurrí al coordinador de correspondencia de padrinazgo entre rejas para hombres que se entusiasmó con la idea de tener la oportunidad real de entrar en una cárcel y organizar un taller. Después acudí al coordinador del subcomité regional de HeI para pedirle sugerencias y ayuda con ideas y talleres. Con el paso de los meses, y tras muchas reuniones del subcomité, concluimos la fecha, los temas y los oradores. Lo único que faltaba era que el director aprobara los permisos de entrada de nuestros miembros de fuera y las donaciones.

¡Y por fin llegó el gran día! El 25 de agosto de 2018 tuvo lugar el primer encuentro de oradores en una cárcel del estado de California, en el pabellón norte del Centro de Formación de la Prisión de Soledad. Hubo 125 miembros, tanto anglófonos como hispanohablantes, de ambos pabellones, además de

la gerenta de recursos comunitarios y 50 miembros de NA de fuera autorizados a entrar. Me sentí lleno de gratitud mientras presenciaba como un miembro de dentro y otro de fuera se repartían la reunión de oradores para compartir su experiencia, fortaleza y esperanza. El acontecimiento fue todo un éxito y hablamos de él durante meses... Hasta tal punto que votamos para que se convirtiera en un evento anual.

Con el paso del tiempo, se aprobaron fechas nuevas para el encuentro de oradores de 2019, se volvió a formar un subcomité en el CTF, pero esta vez los internos se empeñaron en tener un papel más importante para poner en marcha la sesión. Uno de los miembros nos pidió si podíamos organizar una recaudación de fondos para contribuir con los gastos. Les pregunté si era posible que algunos miembros de dentro donaran pinturas o artesanías, la respuesta fue unánime: «¡Por supuesto, somos miembros de Narcóticos Anónimos!». No pude menos que sonreír mientras presenciaba como esos hombres practicaban la Séptima Tradición con sus obras.

## Encuentro de oradores entre rejas

La Prisión Estatal del Valle de Salinas (SVSP) es una institución de alta seguridad del sistema del Departamento Penitenciario y de Rehabilitación de California. El 2 de noviembre de 2019, el subcomité de Hel del CSA del Condado de Monterey celebró su primer encuentro de oradores de NA en la SVSP. Hace años que nuestro subcomité trabaja cooperativamente con el personal de la SVSP y mantiene una comunicación clara con los administradores, como el director, el gerente de recursos comunitarios y demás personal. Así que cuando expresamos nuestra disponibilidad para organizar este evento, se mostraron receptivos a la idea y trabajamos juntos para formular cómo y cuándo tendría lugar.

Planeamos un evento similar a un encuentro de oradores de NA. Seguimos el modelo usado en un evento anual en el Centro de Formación de la Prisión de Soledad (CTF) de California, organizado anualmente por el coordinador CTF de NA del equipo de Hel del área de Santa Cruz. Agradecemos su experiencia, que nos ha allanado el camino.

Abordamos varios temas en los talleres, en inglés y en español.

- Una presentación de los SMNA
- El padrinazgo
- Taller de escritura de los Doce Pasos en inglés y español
- Empezar a estar limpio y mantenerse limpio
- La importancia de la literatura de NA
- Prepararse para la casa de transición

En los siguientes meses, juntamos las obras de los miembros de la cárcel y las donaciones de los grupos de [Santa Cruz](#) para la recaudación de fondos, que se celebró el 25 de mayo de 2019. Usamos todos los fondos que conseguimos para el encuentro de oradores del 17 de agosto de 2019. En este último evento tuvimos el gusto de contar con un taller ofrecido por los Servicios Mundiales de NA sobre lo que pueden ofrecer a los miembros entre rejas. También vinieron un cómico local y un miembro de Narcóticos Anónimos que compartió el poder sanador de la risa. En esos momentos, no había rejas que nos rodearan.

Estoy muy agradecido de haber participado de un momento en nuestra confraternidad en el que podemos crear nuevas oportunidades para practicar nuestro propósito primordial y llevar el mensaje a los adictos que todavía sufren dentro y fuera de las prisiones construidas por el hombre y por nosotros mismos. Estoy orgulloso de decir que este evento anual se autofinancia completamente gracias a los miembros, tanto de dentro como de fuera.

*Tony D., California, EE. UU.*

Después de los talleres, hicimos una cuenta atrás y repartimos tarjetas extraoficiales de tiempo limpio. También asistió un miembro de NA que hizo un monólogo cómico.

Quiero agradecer a todos los voluntarios locales de Hel y a los que viajaron más de 300 km para asistir. También damos las gracias a los miembros del subcomité de Hel de la Región de California del Norte, y al compromiso y el apoyo de los Servicios Mundiales de NA. Quiero saludar además a los miembros de NA presos que acudieron a este evento especial. Este grupo de hombres y mujeres demostró que los miembros de NA podemos llevar el mensaje de recuperación de NA.

A medida que avanzamos, debemos llevar con nosotros en todo lo que hacemos los principios espirituales de Narcóticos Anónimos y unas buenas dotes de comunicación. Estamos planeado nuestro segundo encuentro de oradores para noviembre de 2020.

*Stan A, [CSA Condado de Monterey](#)  
Coordinador de H&I en la Prisión Estatal de Valle de Salinas*



*Steve L., California, EE. UU.*



# CENTRO DE SERVICIO

## ¿IAC, VAC y CSM?

La Conferencia de Servicio Mundial reúne todos los elementos de los Servicios Mundiales de NA para promover el bienestar común de NA. La misión de la CSM es unificar NA a nivel mundial... (Declaración de la Misión de la CSM)

### Conferencia de Servicio Mundial 2020

**26 de abril – 2 de mayo**  
**Woodland Hills, California**

Durante los meses previos a la Conferencia de Servicio Mundial (CSM), los miembros de NA de todo el mundo se reúnen para discutir los temas y mociones presentados en el Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC) que se estudiarán en la CSM. Muchos también analizan el material por vía de aprobación de la conferencia (VAC). Averigua lo que pasa en la CSM y lo que puedes esperar de las circulares e informes preconferencia, haciendo clic [aquí](#) y en [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference).



## Novedades de los proyectos

Los proyectos de los Servicios Mundiales surgen de las decisiones de la Conferencia de Servicio Mundial, y la Junta Mundial es responsable de que se concluya cada proyecto. Lo hace mediante la formación de grupos de trabajo compuestos por miembros de todo el mundo. Para algunos proyectos, la Junta invita a los miembros interesados a participar por medio de reuniones virtuales y grupos focales para discutir, revisar y crear material. Las novedades sobre el trabajo actual en el proyecto de libro «Un principio espiritual por día» (PEPD) figuran en la página 8 de este NA Way. Y las novedades sobre los otros cuatro proyectos de los Servicios Mundiales para 2018-2020 («La CSM del futuro», «Herramientas y formación», el folleto «Saludo mental en recuperación» y «Reglas operativas y boletines del FPIC») figuran [aquí](#) (y en el Informe de la Agenda de la Conferencia 2020, en las páginas 2-3 y 10-21; [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference)).

## Reuniones web

Participa en las reuniones web en curso organizadas por los Servicios Mundiales de NA para intercambiar ideas y soluciones sobre el servicio de NA. Visita [www.na.org/webinar](http://www.na.org/webinar) para más información general y sobre cómo participar. ¡Necesitamos tus ideas y aportes!

### Webinarios en curso

- Relaciones públicas: [www.na.org/PR](http://www.na.org/PR)
- Hel: Email [H&I@na.org](mailto:H&I@na.org)
- Caja de herramientas de servicio local: [www.na.org/toolbox](http://www.na.org/toolbox)
- Herramientas para convenciones y eventos: [www.na.org/conventions](http://www.na.org/conventions)

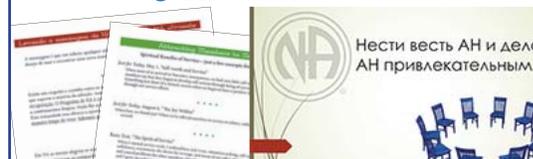


## Temas de debate

Los TD son temas que debaten los miembros en las comunidades de NA del mundo con el fin de profundizar más en las cuestiones que afectan a nuestra confraternidad. Estas conversaciones pueden contribuir a desarrollar la unidad en los grupos y organismos de servicio y a determinar los recursos y servicios de toda la confraternidad. Los TD 2018-2020 son:

- Llevar el mensaje de NA y hacer que NA resulte atractivo
- Atraer miembros al servicio
- Terapia de sustitución de drogas (TSD) y tratamiento asistido con medicación (TAM) en relación con NA

Visita [www.na.org/iddt](http://www.na.org/iddt) para obtener modelos de taller, presentaciones en PowerPoint, notas y otros materiales para las discusiones o los talleres. Comparte por email los resultados de tus discusiones en: [worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org). Para ver un resumen de los TD de este ciclo, haz clic [aquí](#) (o consulta las páginas 22-23 del Informe de la Agenda de la Conferencia 2020; [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference)).



## Encuesta del IAC

Responde la encuesta del IAC en [www.na.org/survey](http://www.na.org/survey) hasta el 1 de abril de 2020. Los aportes nos ayudarán a determinar las discusiones y decisiones sobre los proyectos de literatura, temas de debate, mejora del acceso a los materiales y a aplicar mejores procesos para responder a las necesidades de la confraternidad: [www.na.org/survey](http://www.na.org/survey).

## Días especiales en NA

Día del servicio	1 de mayo
Semana de RRPP	primera semana completa de junio
Día del padrinazgo	1 de diciembre



# IMAGÍNAELO

Invitamos a las comunidades de NA a enviar fotos de sus lugares de reunión y sus actividades. Lo sentimos, pero no podemos publicar fotos que identifiquen a miembros de NA. Dinos el nombre del grupo o el evento, el lugar donde se reúne o se celebra, desde cuándo existe, el formato o sus costumbres especiales, y todo aquello que lo convierte en parte singular de tu comunidad de NA. Envía por favor tus colaboraciones a [naway@na.org](mailto:naway@na.org).

**De:** Shigeto O

**Enviado:** Domingo, 1 de diciembre de 2019, 5:08 hs

**Para:** [WorldBoard@na.org](mailto:WorldBoard@na.org)

**Asunto:** ¡Gracias, Día del padrinazgo!

Queridos miembros de la Junta Mundial:

Hola, mi nombre es Shigeto Y soy de Japón. Como siempre, gracias por el servicio. Este es un informe sobre el Día del padrinazgo en Japón. En nuestro grupo hablamos sobre cómo celebrarlo. ¿Quiénes vendrían a la reunión? ¿Cómo íbamos a hacerlo? Todos explicaron sus ideas en la reunión de trabajo.

En consecuencia, decidimos organizar una reunión relajada, en la que podríamos picar cosas de comer mientras escuchábamos a los oradores. El día de evento, los miembros del grupo fueron a comprar y prepararon el local. Trabajamos todos juntos. Yo leí la lectura de la reunión y luego leímos juntos el IP 11, [El padrinazgo](#). Después de eso hablaron dos oradores y, tras una pausa, se abrió la reunión para que compartieran algunos miembros.

Tuvimos muchas experiencias en la reunión. Hubo miembros que se identificaron con los primeros oradores, miembros que compartieron sobre sus padrinos, miembros que empezaban a relacionarse otra vez con sus padrinos o madrinas y miembros que buscaban padrinos.

Estamos muy agradecidos de haber podido participar en este evento. Estamos agradecidos por este día en que hemos sentido más unidad con nuestro grupo base y las personas que han participado.

¡Gracias, Día del padrinazgo!

Shigeto O., Grupo La voluntad,  
Área Kanto de Sur, Japón





# CALENDARIO

Los eventos de varios días o los que tiene lugar entre las fechas de publicación entre un número y otro se anuncian de acuerdo con el calendario que figura en línea. Para introducir eventos o ingresar en los detalles de los mismos, visita el calendario en línea en [www.na.org/events](http://www.na.org/events). (Si no tienes acceso a Internet, envía la información del evento por fax al +1 818.700.0700, atn: NA Way, o por correo a *The NA Way*; PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409, USA

## Baréin

**Manama** 12-13 Mar; Our Strength Is in Our Unity; One Season Hall, Manama; event info: +97333382030

## Canadá

**Quebec** 6-8 Mar; Youth Convention 24; Holiday Inn & Suites Pointe-Claire, Montreal; <https://naquebec.org/>

## Dinamarca

**Randers** 17-19 Jan; Service Conference-Service for 30 Years; Remisen, Randers; <https://www.nadanmark.dk/events/nas-30-aars-foedselsdag-servicekonference/>

## Francia

**Bagnères de Luchon** 5-9 Feb; First Gratitude at Altitude Ski & Recovery; Gite Skioura, Bagnères de Luchon; <https://www.narcotiquesanonymes.org/evenements/>

## India

**Jodhpur** 9-11 Jan; Indian Regional Convention 10; Hotel Rajputana Palace, Jodhpur; <https://naindia.in/>

## Noruega

**Trysil** 9-15 Mar; Ski and Recovery 14; Trysil, Trysil; <https://nanorge.org/>

## Filipinas

**Bacolod City** 24-26 Jan; Philippines Regional Convention 25; Sugarland Hotel, Bacolod City; <http://www.napilipinas.org/>

## Serbia y Montenegro

**Belgrade** 17-19 Jan; Adriatic Regional Winter Convention 11; Royal Inn Hotel, Belgrade; <http://www.na-srbija.org/>

## Tailandia

**Chiang Mai** 21-23 Feb; Thailand Regional Convention 12; Duangtawan Hotel, Chiang Mai; <https://na-thailand.org>

## Ucrania

**Lviv** 25-26 Jan; Central European Service Symposium; Hotel Rius, Lviv; hotel rsvns: +380979700220; <https://na-ua.org/>

## Reino Unido

**London** 17-19 Apr; London Convention 28; Friends Meeting House, London; <https://londonconventionna.org/>

## Estados Unidos

**Alabama** 17-19 Jan; Central Alabama Area Convention 13; DoubleTree Downtown, Montgomery; <http://alnwfl.org>

**Arizona** 13-16 Feb; Arizona Men's Spiritual Retreat; Franciscan Renewal Center, Scottsdale; <http://www.themensretreat.org>

**California** 17-19 Jan; San Fernando Valley Area Convention 25; Marriott Burbank Airport, Burbank; <https://sfvacna.org/>

**2)** 17-19 Jan; Monterey Bay Area Convention 8; Monterey Conference Center, Monterey; <http://mbcna.org>

**3)** 9-12 Apr; Northern California Regional Convention 42; Santa Clara Convention Center, Santa Clara; <https://www.norcalna.org/>

**Delaware** 13-15 Mar; Small Wonder Area Convention 14; Chase Center, Wilmington; <https://www.smallwonderarea.org/>

**Florida** 16-19 Jan; Palm Coast Area Spiritual Retreat; Riverside Camp & Retreat Center, Fort Denaud; <http://www.palmcoastna.org/events>

**2)** 16-19 Apr; Fun in the Sun 42; Edgewater Beach & Golf Resort, Panama City Beach; <http://www.funinthesunconvention.org/>

**Georgia** 20-23 Feb; Georgia Regional Convention 39; Hilton Atlanta Northeast, Peachtree Corners; <https://www.grcna.org/>

**2)** 6-8 Mar; Recovery in Action 6 Newcomers Event; Clarion Inn & Suites, Savannah; <https://grscna.com/>

**3)** 6-8 Mar; Super Speaker Fest; Hilton Airport, Atlanta; event info: [superspeakerfest@gmail.com](mailto:superspeakerfest@gmail.com)

**4)** 9-12 Apr; A Little Girl Grows Up 11; Hilton Atlanta Airport, Atlanta; <https://www.alittlegirlgrowsup.org/>

**Hawaii** 17-19 Apr; Oahu Gathering 36; Camp Mokulei'a, Waialua; <http://na-hawaii.org/gathering>

**Indiana** 10-12 Apr; Kentuckiana Regional Convention 34; Radisson Hotel, Clarksville; <https://kentuckianana.org/convention/>

**Kansas** 3-5 Apr; Mid-America Regional Convention 37; Clarion Inn & Conference Center, Emporia; <https://marscna.net/>

**Kentucky** 20-22 Mar; First Winners Group Convention; Holiday Inn, Hopkinsville; <https://kentuckianana.org/>

**Maine** 31 Jan-2 Feb; Unity Fest; Ramada by Wyndham, Bangor; <https://nnerna.org/>

**Massachusetts** 10-12 Jan; Boston Area Convention 19; Boston Park Plaza Hotel, Boston; <https://jfk445.wixsite.com/bacnaxix>

**2)** 20-22 Mar; Northeast Massachusetts Area Convention 7; Boston Marriott Burlington, Burlington; <https://nerna.org/northeast-massachusetts/>

**Michigan** 28 Feb-1 Mar; Circle of Sisters 23; Marriott Detroit Renaissance, Detroit; <http://www.circleofsisters.org/home>

**2)** 9-12 Apr; Detroit Areas Convention 28; Motor City Hotel & Convention Center, Detroit; <https://michigan-na.org/dacna/>

**Minnesota** 17-19 Apr; Minnesota Convention 27; DoubleTree, Bloomington; <http://mnnac.org/>

**Nebraska** 28 Feb-1 Mar; Close Encounters of the Clean Kind 33; Omaha Hilton, Omaha; <https://ceck.na-omaha.org>

**New York** 17-19 Jan; Nassau Area Convention 17; Hilton Long Island/Huntington, Melville; <http://www.nacna.org/>

**2)** 14-16 Feb; Metro Area de Habla Hispana Convention 15; Crowne Plaza Hotel, White Plains; event info: 787.690.5916; write: Metro Area de Habla Hispana; Box 734; New York, NY 10116

**3)** 12-15 Mar; First Niagara Falls Area Convention; Sheraton, Niagara Falls; <https://www.nawny.org/>

**4)** 27-29 Mar; Buffalo Inner City Convention 3; Buffalo Grand Hotel & Event Center, Buffalo; <https://www.nawny.org/events>

**North Carolina** 3-5 Jan; Spiritually High in the Land of the Sky 35; Crowne Plaza, Asheville; <https://www.spirituallyhigh.org/>

**2)** 24-26 Jan; The Road Home 11; DoubleTree, Atlantic Beach; <https://theroadhomena.org/>

**3)** 6-8 Mar; Freedom by the Sea 19; Courtyard by Marriott, Carolina Beach; <https://www.freedombytheseaconventionofna.com/>

**4)** 3-5 Apr; Spectrum of Hope 4; Wyndham Garden Greensboro, Greensboro; <https://greensborona.org/>

**Ohio** 14-16 Feb; Toledo Area Convention; The Hilton Garden Inn, Perrysburg; <https://natoledo.com/>

**Oklahoma** 17-19 Jan; Norman Winter Convention 30; Reed Conference Center, Midwest City; <https://wascokna.org/norman-winter-convention/nwc-registration>

**Pennsylvania** 17-19 Jan; Together We Grow Up Convention 2; Clarion Hotel, Essington; [http://www.narcoticsanonymousnj.org/Activities/NA\\_EventsResultList1.asp](http://www.narcoticsanonymousnj.org/Activities/NA_EventsResultList1.asp)

**Rhode Island** 31 Jan-2 Feb; Greater Providence Area Convention 10; Crowne Plaza, Warwick; <https://www.gpana.org>

**South Carolina** 24-26 Jan; Upper South Carolina Area Convention 40; Greenville Marriott, Greenville; <https://www.crna.org/>

**2)** 14-16 Feb; RAW Recovery at Work; DoubleTree Resort, Myrtle Beach; [https://www.crna.org/blog/event/raw-xvii-convention-gcana/?instance\\_id=270](https://www.crna.org/blog/event/raw-xvii-convention-gcana/?instance_id=270)

**Texas** 17-19 Jan; Esperanza Area Convention 6; Omni at the Colonnade, San Antonio; <https://eacnasa.org/>

**2)** 31 Jan-2 Feb; Tejas Bluebonnet Regional Convention 20; Omni at the Colonnade, San Antonio; <https://tbrna.org/>

**3)** 9-12 Apr; Lone Star Regional Convention 35; Hilton DFW Lakes Executive Conference Center, Grapevine; <https://www.lsrna.com/>

**Utah** 20-22 Mar; Northern Utah Area Convention 27; Comfort Suites, Ogden; <http://northernutahna.org/nucna/>

**Virginia** 10-12 Jan; Virginia Regional Convention 38; Convention Center, Virginia Beach; <http://www.avcna.org/index.html>

**Washington** 12-15 Mar; Keys to Freedom Clean & Free; Convention Center, Ocean Shores; <http://www.wnirna.org/events>

**Wisconsin** 21-23 Feb; Greater Milwaukee Unity Convention 23; Hilton Milwaukee City Center, Milwaukee; <https://namilwaukee.org/>



Por tercera vez La Junta Mundial ha incluido una encuesta en el *Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)* para ayudar a establecer las prioridades con respecto a la literatura de recuperación, el material de servicio y los **Temas de debate (TD)**. También hay una sección sobre el futuro de la literatura y las herramientas de servicio. Usaremos tus ideas sobre algunas preguntas para determinar las discusiones en la conferencia sobre la manera de perfeccionar el acceso a los materiales y aplicar procesos mejores para atender las necesidades de la confraternidad. Todas las respuestas a la encuesta nos ayudarán a preparar las discusiones de los delegados y a que estos tomen decisiones informadas en la CSM.

Miembros: Respondan, por favor, la versión en línea de la encuesta que figura en [www.na.org/survey](http://www.na.org/survey) hasta el 1 de abril de 2020.

## Productos nuevos de los SMNA

### Informe de la Agenda de la Conferencia 2020

Contiene el folleto propuesto «Salud mental en recuperación», mociones de la Junta Mundial sobre el Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad y el Plan estratégico de los SMNA, mociones regionales, ensayos sobre temas de interés de la confraternidad y una encuesta a la confraternidad (véase más arriba).

IAC en francés, portugués, español y sueco: añadir el código de idioma para efectuar la compra.

IAC en árabe, disponible en línea a finales de enero.

El precio incluye gastos de envío. Efectuar por favor el pedido separado de otros productos.

Art. N° 9140 Precio US \$13,5/12,20 €



### Árabe

Funciona: cómo y por qué

إنه ينجح

Art. N° AR1140 Precio US \$9,55/8,40 €

IP N° 9:

معاشية البرنامج

Art. N° AR3109 Precio US \$0,25/0,22 €





## Georgiano

### IP N° 1: ვინ, რა, როგორ და რატომ?

Art. N° KA3101 Precio US \$0,25/0,22 €



## Indonesio

### IP N° 23: Tetap Tidak Menggunakan Lagi di Luar

Art. N° ID3123 Precio US \$0,25/0,22 €



## Polaco

*Principios y liderazgo en el servicio de NA*

### *Zasady i przewodnictwo w służbach NA*

Art. N° PL2206 Precio US \$0,33/0,28 €

*Los medios sociales y los principios que nos guían*

### *Media społecznościowe i nasze zasady przewodnie*

Art. N° PL2207 Precio US \$0,33/0,28 €

## Letón

*Guías para trabajar los pasos de NA*  
**Vadlīnijas darbam ar Soļiem**

Art. N° LV1400 Precio US \$9,00/7,95 €



## 2018 Ankieta członkostwa

Art. N° PL2301 Precio US \$0,32/0,29 €



## Portugués

IP N° 27: *Para os Pais ou Responsáveis de Jovens em NA*

Art. N° PO3127 Precio US \$0,33/0,29 €



## Lituano

IP N° 24: *Pinigų reikalai: Savęs išlaikymas NA*

Art. N° LT3124 Precio US \$0,56/0,49 €

## Portugués (Brasil)

IP N° 10: *Trabalhando o Quarto Passo em NA*

Art. N° PB3110 Precio US \$0,82/0,71 €



## Noruego

*NA y las personas en tratamiento asistido con medicación*

**Anonyme Narkomane og personer som mottar legemiddel-assistert behandling**

Art. N° NR2306 Precio US \$0,32/0,28 €





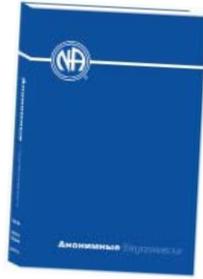
## Ruso

Texto Básico (6ª edición)

### Анонимные Наркоманы

Art. N° RU1101

Precio US \$12,15/10,50 €



## Esloveno

### IP N° 14: *Odvisnikova izkušnja s sprejemanjem, vero in predanostjo*

Art. N° SL3114 Precio US \$0,25/0,22 €



*Los grupos de NA y la medicación*

### Группы АН и лекарственные препараты

Art. N° RU2205

Precio US \$0,33/0,28 €



*Principios y liderazgo en el servicio de NA*

### Принципы и лидерство в служении АН

Art. N° RU2206 Precio US \$0,33/0,28 €



## Zulú

### IP N° 9: *Ukuphila Ngalolu Hlelo*

Art. N° ZU3109 Precio US \$0,25/0,22 €

## De próxima aparición

## Filipino

Texto Básico (5ª edición)

### Narkotiko Anonimo

Art. N° FL1101 Precio US \$8,30/7,25 €

## Griego

*Vivir limpios: El viaje continúa*

### Ζώντας Καθαροί: Το ταξίδι συνεχίζεται

Art. N° GR1150 Precio US \$9,55/8,15 €

## Lituano

*Funciona: cómo y por qué*

### Tai veikia: kaip ir kodėl?

Art. N° LT1140 Precio US \$9,55/8,40 €

## Portugués (Brasil)

Los milagros ocurren

### Milagres acontecem

Art. N° PB1120 Precio US \$11,65/10,20 €

## Nepali

Texto Básico (5ª edición)

### नाकोटिक्स एनोनिस

Art. N° NE1101 Precio US \$8,30/7,25 €

